

ÉDITIONS
HONORÉ CHAMPION
ÉDITIONS SLATKINE
SLATKINE REPRINTS
ET DIFFUSIONS



PUBLICATIONS
MAI – SEPTEMBRE 2022

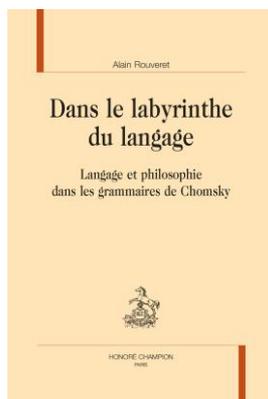
SOMMAIRE

ÉDITIONS HONORE CHAMPION	4	VIE DES HUGUENOTS	13
MOYEN AGE	4	HISTOIRE	13
TRADUCTIONS DES CLASSIQUES DU MOYEN AGE	4	HISTOIRE CULTURELLE DE L'EUROPE	13
COLLOQUES, CONGRES ET CONFÉRENCES – LE MOYEN AGE	4	DICTIONNAIRES	14
MEMOIRES DU MOYEN AGE	5	CHAMPION LES DICTIONNAIRES	14
RENAISSANCE	5	CHAMPION CLASSIQUES – SERIE REFERENCES ET DICTIONNAIRES	14
TEXTES LITTÉRAIRES DE LA RENAISSANCE	5	LINGUISTIQUE ET LEXICOGRAPHIE	15
XVII ^e ET XVIII ^e SIÈCLES	6	BIBLIOTHEQUE DE GRAMMAIRE ET DE LINGUISTIQUE	15
LUMIERE CLASSIQUE	6	LINGUISTIQUE : TRADUCTION ET TERMINOLOGIE DU MOYEN	15
SOURCES CLASSIQUES	7	AGE AU XXI ^e SIÈCLE	15
BIBLIOTHEQUE DES CORRESPONDANCES	8	SLATKINE ERUDITION	16
XIX ^e SIÈCLE	9	LA JOURNEE CRITIQUE DE ZURICH	16
BIBLIOTHEQUE DES CORRESPONDANCES	9	TRAVAUX SUR LA SUISSE DES LUMIERES	16
ROMANTISME ET MODERNITES	12		
XX ^e ET XXI ^e SIÈCLES	12		
LITTÉRATURE DE NOTRE SIÈCLE	12		
RELIGION	13		

ACTUALITÉS

Distinction

- L'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres décerne le prix Émile Benveniste à Alain Rouveret pour son ouvrage intitulé : *Dans le labyrinthe du langage* •



2021. GL N° 64. 1 vol., 274 p., br.
ISBN 978-2-7453-5545-4. CHF 42,65 ht / 45 € ttc

Agrégation

- Le catalogue des ouvrages relatifs aux programmes des agrégations 2023 est consultable [ici](#) •

Souscription

- « *Je ne vois qu'infini* » Littérature et théologie à l'âge classique. *Mélanges en l'honneur de Gérard Ferreyrolles*. [Voir le bulletin ici](#) •

ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

MOYEN ÂGE

TRADUCTIONS DES CLASSIQUES DU MOYEN ÂGE

Sous la direction de Michèle Guéret-Laferté et Laurence Mathey-Maille

Heinrich der Glîchezâre

Reinhart Fuchs

Traduit par Danielle Buschinger et Jean-Marc Pastré

N° 107. 156 p., 1 vol., broché, 11 x 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-5646-8. CHF 35 ht / 35 € ttc

paru le 27 mai

Œuvre allemande de la fin du XII^e siècle, le *Reinhart Fuchs* de Heinrich der Glîchezâre est un récit animalier singulier à plus d'un titre. Rédigée dans un style sobre proche de celui de la fable, l'œuvre est la première à faire des épisodes du *Roman de Renart* français un ensemble cohérent et très structuré, notamment pourvu d'un dénouement aux allures d'apocalypse, l'assassinat du lion par le renard. La traduction de ce texte majeur permettra à un large public d'accéder à la connaissance de cette œuvre originale et d'en percevoir toute l'importance littéraire.

Heinrich der Glîchezâre's 12th-century German beast-epic Reinhart Fuchs is a peculiar—and extremely interesting—literary object: in a sober style, it rewrites and structures the French Roman de Renart's episodes into a coherent story, complete with an apocalyptic ending

Hartmann von Aue

Erec

Traduit et annoté par Danielle Buschinger

N° 108. 232 p., 1 vol., broché, 11 x 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-5752-6. CHF 40 ht / 38 € ttc

parution début septembre

Hartmann von Aue fait partie de la première génération des auteurs allemands qui adoptent la nouvelle conception de l'amour par le biais du roman courtois importé de France. Entre 1180 et 1185, il « translate » le roman de Chrétien de Troyes *Érec et Énide*, rédigeant ainsi le premier roman arthurien en allemand, qui introduit la « matière de Bretagne », et avec elle le concept de chevalerie et les idéaux chevaleresques dans les pays de langue allemande.

Hartmann von Aue introduced the French tradition of the Roman Courtois into German literature. His translation of Chrétien de Troyes' Érec et Énide brings the Arthurian novel to Germanophone countries, along with the concepts and ideals of chivalry.

Le catalogue sur la littérature allemande au Moyen Âge est disponible [ici](#).

COLLOQUES, CONGRÈS ET CONFÉRENCES – LE MOYEN ÂGE

Sous la direction de Jeanne-Marie Boivin et Michèle Guéret-Laferté

Dignité des Artes :

promotion et évolution des arts libéraux de l'Antiquité à la Renaissance

Sous la direction de Alice Lamy, Anne Raffarin et Émilie Sérís

N° 30. 382 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5750-2. CHF 60 ht / 60 € ttc

parution début septembre

Les études réunies dans ce volume ont pour objectif de retracer les grandes étapes de la promotion des *artes* de l'Antiquité à la Renaissance. En effet, le système des sept arts libéraux, fixé à la fin de l'Antiquité a été remis en cause au Moyen Âge : la place de ces arts à l'intérieur du cycle s'est vue bouleversée, sans que soit remis en question le primat de la théologie. Parallèlement se constituaient des disciplines telles que la médecine et la politique dans une discussion sur la classification des sciences et sur leur finalité. Enfin, l'Humanisme a contribué à la promotion des *artes* en conférant à des disciplines comme la philosophie, la grammaire, la rhétorique et la poésie, mais surtout aux arts figuratifs, une dignité nouvelle qui coïncidait avec l'affirmation de la dignité de l'Homme.

These essays retrace the steps taken to promote artes liberals between the Antiquity and Renaissance ages. In the Middle Ages, the system and hierarchy of the seven liberal arts itself was questioned while disciplines like medicine, theology, and politics were introduced, and Humanism gave a new dignity to figurative arts.

MÉMOIRES DU MOYEN ÂGE

Sous la direction de Nathalie Koble et Mireille Seguy

Sébastien Douchet

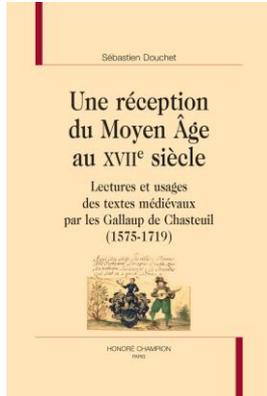
Une réception du Moyen Âge au XVII^e siècle

Lectures et usages des textes médiévaux

par les Gallaup de Chasteuil (1575-1719)

N° 4. 762 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5691-8. CHF 98 ht / 98 € ttc

paru le 27 mai



« Siècles grossiers » d'« art confus » : depuis une vingtaine d'années, la critique nuance les préjugés affichés par Boileau sur le Moyen Âge. Cet ouvrage franchit une nouvelle étape par l'étude d'une famille de parlementaires aixois, les Gallaup de Chasteuil, et démontre qu'ils permirent, dans la France du XVII^e siècle, une réelle diffusion du patrimoine textuel médiéval. Louant ses « grâces » et ses « beautés », les frères Hubert et Pierre s'opposaient à Boileau et aux Anciens, tout comme le mouvement galant qui sut s'emparer de cette modernité littéraire. La littérature du Moyen Âge fut aussi pour eux un outil de contestation de la Justice royale. Leur travail sur la littérature du « vieux temps » revêtit des enjeux personnels, collectifs, esthétique et socio-politiques, offrant une alternative idéologique à l'idéal classique imposé par le roi.

Boileau saw the Middle Ages as "Crude centuries" of "confused art". In line with the efforts of French criticism to nuance this long-lasting prejudice against Medieval literature, this essay shows how a family of parliamentarians, between the 16th and the 18th century, tried to promote its beauty and modernity.

Voir aussi page 14 : **Charles Brucker, *Sénèque « chrétien » à la cour de Charles V***

RENAISSANCE

TEXTES LITTÉRAIRES DE LA RENAISSANCE

Sous la direction de Michel Magnien

Marc-Claude de Buttet

Œuvres poétiques I

Le Premier Livre des vers (1560)

Œuvres poétiques II

Le Second Livre des vers (1560)

Œuvres poétiques III

Les Vers de circonstance (1559-1575) et divers autres vers

Édition critique, avec introduction, commentaires et glossaire par Sarah Alyn Stacey

N° 26. 684 p., 3 vol., brochés, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5795-3. CHF 95 ht / 90 € ttc

parution début septembre

En 1560, le poète savoyard Marc-Claude de Buttet (1529/31-1586), élève de Jean Dorat et intime de Pierre de Ronsard, publia *Le Premier Livre des vers* [...] auquel a été ajouté le *Second ensemble L'Amalthée*. Cette édition réunit les vingt-cinq odes du *Premier Livre des vers* qui permettent un aperçu précieux de l'évolution du genre au XVI^e siècle, les trente-et-une odes du *Second Livre des vers*, ainsi que tous les poèmes connus du Savoyard qui ne figurent pas dans ces deux recueils, notamment ses vers de circonstance (1559-1574).

A faithful image of the evolution of the genre in the 16th century, these three volumes present the twenty-five odes published in 1560 by Savoyard poet Marc-Claude de Buttet, a close friend of Pierre de Ronsard, along with all the other known poems he wrote, including Vers de Circonstance.

XVII^e ET XVIII^e SIÈCLES

LUMIÈRE CLASSIQUE

Sous la direction de Dominique Descotes

Pierre Lyraud

Figures de la finitude chez Pascal

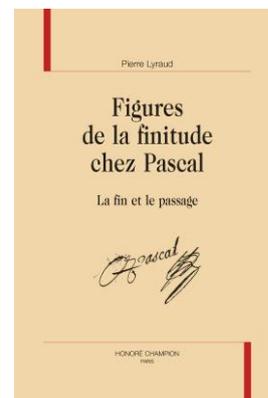
La fin et le passage

N° 122. 696 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5756-4. CHF 75 ht / 75 € ttc

parution début juillet

Pascal, auteur funeste et tragique ? Ce livre fait le pari d'une autre lecture. Réexaminant la totalité de l'œuvre pascalienne par le prisme de la finitude, il constate que Pascal est moins attaché à dire les limites de l'homme qu'à montrer et analyser les efforts de ce dernier pour ne pas en rester à ses limites et à ses impuissances. « L'homme passe l'homme », porte un fragment central des *Pensées*. Mais ce passage n'est pas seulement désaveu de la raison ; il est aussi rappel d'une autre nature et promesse d'un autre destin. Méditation de la mort comme de la joie, du terme inexorable de la vie humaine comme de sa grandeur, l'œuvre de Pascal fait ainsi tomber la finitude de l'homme dans la langue pour mieux en dire l'ambivalence.

Philosopher, scientist and theologian Pascal's work is here studied through the prism of "finitude": his project was not so much to demonstrate human limits as to analyse our efforts to transcend them. Pascal's work is about death, but also about joy, the greatness of human life, and the possibility of another destiny.



Éric Suire

Nicolas Le Tourneux (1640-1686)

Dans l'ombre de Port-Royal

N° 123. 350 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5758-8. CHF 40 ht / 38 € ttc

parution début septembre

Confesseur des religieuses de Port-Royal-des-Champs entre octobre 1681 et octobre 1682, Nicolas Le Tourneux a passé sa vie dans l'ombre de l'abbaye et des cercles jansénistes, où il a trouvé ses principaux appuis. À la fois directeur de conscience, liturgiste, prédicateur, controversiste et écrivain, ses talents personnels et sa mémoire hors du commun lui permirent de s'extirper du milieu modeste de Rouen, d'où il était issu. Il parvint à se faire apprécier des élites ecclésiastiques de la capitale, jusqu'à la cour où il trouva des protecteurs puissants dans les familles Le Tellier et Colbert. À partir d'archives n'ayant pas été exploitées à ce jour, ce livre restitue le parcours, l'œuvre et la personnalité, plus complexe qu'il n'y paraît, d'un prêtre qui a marqué son temps, sans pour autant rechercher la gloire.

Nicolas Le Tourneux was confessor for the nuns in Port-Royal-des-Champs between 1681 and 1682. Born into a modest family, his talent and intelligence helped him raise his social status and gain the support of the Paris ecclesiastical elite. This essay draws on previously unknown archives to explore his life, work, and personality.

Du même auteur :

Sainteté et Lumières

Hagiographie, Spiritualité et propagande religieuse dans la France du XVIII^e siècle

Préface de Philippe Martin

2011. Bibliothèque d'histoire moderne et contemporaine N° 36.

528 p., 1 vol., relié, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-2094-0. CHF 130 ht / 107 € ttc

Le catalogue Port-Royal est disponible [ici](#).

SOURCES CLASSIQUES

Sous la direction de Dominique Descotes

Jean Lacurne

Anthologie et conférence des proverbes français, italiens et espagnols Manuscrits Fr1599 et Fr610 de la Bibliothèque nationale de France

Édition annotée, étude biographique et philologique de Michael Kramer

N° 143. 536 p., 1 vol., broché, 21 x 29,7 cm. ISBN 978-2-7453-5588-1. CHF 150 ht / 150 € ttc

paru le 27 mai

Première édition complète des mss. fr. 1599 et 6170 de la BnF, catalogués jusqu'à présent comme anonymes. Collection d'environ 4000 proverbes et sentences français, italiens et espagnols, locutions, brocards, annotés par leur compilateur. Nombreuses citations latines et grecques, ces dernières munies de traductions par l'éditeur actuel. Index onomastique, bibliographique et thématique. Annexes documentaires. L'éditeur présente l'auteur retrouvé de la collection, Jean Lacurne (1569-1631), et esquisse sa biographie. Le livre vise les parémiologues, les historiens et en général quiconque s'intéresse aux proverbes, aux langues, au fonctionnement du judiciaire sous l'Ancien Régime, ainsi qu'à la vie quotidienne et au langage des Français du premier XVII^e siècle.

This volume presents a critical edition of the 4,000 French, Italian and Spanish proverbs, locutions and brocards – legal sayings – collected and annotated by Jean Lacurne, a 17th-century magistrate and philologist. Lost after his death, the manuscript was initially catalogued as anonymous at the BNF.

Du même éditeur :

Adrien de Monluc, Comte de Carmain

Œuvres versifiées. Les pensées du solitaire. Les jeux de l'inconnu. Fable des amours du jour et de la nuit.

Textes établis, annotés et commentés, étude philologique par Michael Kramer.

Étude historico-biographique par Véronique Garrigues.

2007. Sources Classiques N° 79.

928 p., 1 vol., relié, 14 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-1533-5. CHF 190 ht / 152 € ttc

Disponible en version brochée, même pagination que l'édition prescrite à l'agrégation 2023 :

paru le 13 mai

Tristan L'Hermite

Œuvres complètes. Tome IV.

Les Tragédies

Volume publié sous la direction de Roger Guichemerre.

Avec la collaboration de Claude Abraham, Jean-Pierre Chauveau, Daniela Dalla Valle, Nicole Mallet et Jacques Morel.

N° 31. 560 p., 1 vol., broché, 15 x 22. ISBN 978-2-7453-5882-0. CHF 70 ht / 65 € ttc

Également disponibles :

Édition prescrite à l'agrégation 2023 :

Tristan L'Hermite

Les Tragédies

Sous la direction de Roger Guichemerre avec la collaboration de Claude Abraham, Jean-Pierre Chauveau, Daniella Dalla Valle, Nicole Mallet et Jacques Morel.

2009. Champion Classiques - Série littératures N° 10.

560 p., 1 vol., broché, 12,5 x 19 cm.

ISBN 978-2-7453-1967-8. CHF 22,73 ht / 15 € ttc

Version reliée :

Tristan L'Hermite

Œuvres complètes. Tome IV.

Les Tragédies

Sous la direction de Roger Guichemerre avec la collaboration de Claude Abraham, Jean-Pierre Chauveau, Daniela Dalla Valle, Nicole Mallet et Jacques Morel.

2001. Sources Classiques N° 31.

560 p., 1 vol., relié, 14 x 22 cm.

ISBN 978-2-7453-0384-4. CHF 115 ht / 98 € ttc

Le catalogue Tristan L'Hermite est disponible ici.

Voir aussi page 4 : **Sébastien Douchet, *Une réception du Moyen Âge au XVII^e siècle.***

LES DIX-HUITIÈMES SIÈCLES

Sous la direction de Colas Duflo, Jean-Paul Sermain et Antony McKenna

Laura Nicoli

Les Philosophes et les Dieux

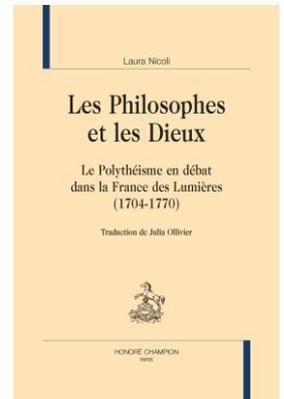
Le Polythéisme en débat dans la France des Lumières (1704-1770)

N° 217. 508 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5678-9. CHF 80 ht / 75 € ttc

paru le 27 mai

L'idolâtrie, le polythéisme, les cultes des païens, la religion « autre » par excellence : le thème est omniprésent dans la réflexion religieuse et antireligieuse du siècle des Lumières. Les philosophes comme les théologiens, les savants comme les artistes, les orthodoxes et les idéologues, les académiciens et les salonniers se mêlent au débat.

Idolatry, polytheism, paganism...: other religious beliefs have had a prominent place in religious and antireligious studies during the Enlightenment. This essay studies how everyone, from theologians to artists, took part in this debate, and how it led to question the very origins and nature of religion itself.



Sophie Lefay

L'invention du jardin pittoresque en France (1761-1808)

Avant-propos de Michel Baridon

N° 220. 502 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5736-6. CHF 80 ht / 78 € ttc

parution début juillet

Avec Rousseau, imité et prolongé par des auteurs variés, se constitue ce jardin nouveau que l'on dit souvent *pittoresque* ou à l'anglaise, quelquefois *irrégulier* ou *naturel*. Il s'agit ici de raconter la naissance du jardin pittoresque, d'en comprendre la philosophie, d'en décrire l'esthétique, à travers le foisonnement de textes que les écrivains français lui ont consacré, entre Lumières et Romantisme.

Jean-Jacques Rousseau initiated a new trend in French landscape gardening: the "Jardin Pittoresque", against Man's heavy hand. This essay, through the literature dedicated to it between the Enlightenment and the Romantic era, studies the philosophy and the aesthetic behind this new movement.

BIBLIOTHÈQUE DES CORRESPONDANCES

Giacomo Casanova

Correspondances familiales

Avec ses parents et sa dernière compagne (années 1780-1798)

Édition, présentation et notes de Furio Luccichenti et Marie-Françoise Luna

Avec la collaboration de Roland Le Mollé

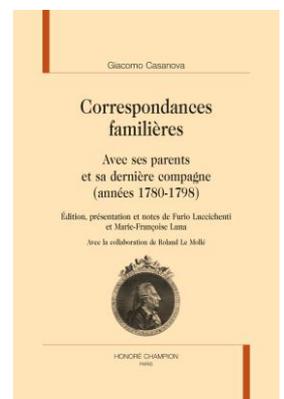
N° 125. 204 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5715-1. CHF 45 ht / 45 € ttc

paru le 27 mai

Ces correspondances familiales nous donnent une idée des rapports qu'entretenait Casanova avec ses frères, et de l'intérêt paternel qu'il portait à ses neveux. De Carlo Angiolini, son neveu par alliance, on ne savait presque rien jusqu'ici, sinon le rôle qu'il devait jouer dans la publication de l'*Histoire de ma vie*. Ses lettres inédites nous révèlent qu'il fut pour l'oncle de Dux le plus proche, le plus affectueux et le plus dévoué de toute la famille. Sur les treize dernières années de la vie de Casanova, c'est lui qui nous informe le mieux.

Casanova's relationship with his family and his last partner was much less well-known than his friendships. This correspondence helps understand him better—he shares his doubts and hopes and shows how close he was to his nephews, especially Carlo Angiolini, who later helped publish "History of my Life".

Le catalogue Giacomo Casanova est disponible ici.



XIX^e SIÈCLE

BIBLIOTHÈQUE DES CORRESPONDANCES

Marie de Flavigny, comtesse d'Agout

Correspondance générale

Tome XIII : 1863-1865

Édition établie et annotée par Charles F. Dupêchez

N° 127. 750 p., 1 vol., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5760-1. CHF 105 ht / 98 € ttc

parution début juillet

En 1864, la comtesse d'Agout s'attelle à une étude comparée du *Faust* de Goethe et de *La Divine Comédie* de Dante dont elle tire sept longs articles. Et, en 1865, elle songe à la rédaction de ses mémoires. Elle prend les eaux à Schlangenbad à deux reprises, se rend à Francfort sur les lieux de son enfance et sur l'île de Nonnenwerth où elle séjourna avec Franz Liszt durant les étés de 1841 et 1843. Un invité de marque apparaît dans son salon : le prince Napoléon avec lequel elle noue une relation amicale. Elle entame aussi une correspondance soutenue avec le révolutionnaire Giuseppe Mazzini, laquelle se nourrit de leur profond désaccord sur la politique menée en Italie. Enfin, elle découvre dans le Jura, à Saint-Lupicin, la gentilhommière de celui qui se dit « son esclave », Louis de Ronchaud, où elle va se complaire dans une vie simple et revenir plusieurs années de suite, se faisant, grâce à ses relations parisiennes, la bienfaitrice des paysans.

Over these three years, the Comtesse d'Agout began writing a comparative study of Goethe's Faust and Dante's Divine Comedy. She visited various places from her past, developed a friendship with Prince Jérôme Bonaparte and spent a lot of quiet time in Louis de Ronchaud's gentilhommière in the Jura Mountains.

Le catalogue de la correspondance de Marie de Flavigny comtesse d'Agout est ici.

TEXTES DE LITTÉRATURE MODERNE ET CONTEMPORAINE

Sous la direction d'Alain Montandon et Alain Schaffner

Marie Krysinska

Œuvres complètes

Section I. Poésie. Volume I

Rythmes pittoresques

Joies errantes

Édition par Seth Whidden et Yann Frémy (†)

N° 231. 402 p., 1 vol., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5689-5. CHF 72 ht / 70 € ttc

parution début juillet

Les deux premiers recueils de Marie Krysinska témoignent de l'innovation poétique qui caractérise la fin du dix-neuvième siècle. Si plusieurs auteurs se sont réclamés du vers libre, peu auront marqué son histoire autant qu'elle : la musicalité de son langage, une fluidité formelle réinventée, son souci moderne des présences féminines et la singularité de sa voix font de Krysinska une artiste capitale. Ses premiers vers, recueillis dans *Rythmes pittoresques*, furent suivis du recueil *Joies errantes* qui bénéficie d'une importante préface dans laquelle Krysinska explique son approche de la poésie, tout en soulignant la reconnaissance qui lui est due.

Marie Krysinska was a pioneer of free-verse poetry at the end of the 19th century. The two volumes of her poems presented here along with a preface she wrote showcase the musicality of her language – she was also a musician – her stylistic freedom, and the very modern presence of the feminine throughout her work.

Marie Krysinska

Œuvres complètes

Section I. Poésie. Volume II

Intermèdes

Édition par Seth Darci Gardner et Laurent Robert

N° 232. 376 p., 1 vol., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5707-6. CHF 70 ht / 68 € ttc

parution début juillet

Publié en 1903, *Intermèdes : Nouveaux rythmes pittoresques* est le dernier et le plus ample recueil poétique de Marie Krysinska (1857–1908). Il rassemble près d'une centaine de poèmes dont les formes montrent l'influence de tous les arts. Le recueil traduit aussi le nouveau regard que Krysinska porte sur des personnages féminins bibliques et mythologiques. Les poèmes sont précédés d'une introduction dans laquelle Krysinska expose sa théorie du vers libre. Cette édition présente les textes avec un appareil critique approfondi.

This critical edition presents the last collection of poetry by Marie Krysinska, around 100 poems influenced by other artistic forms and showing her newfound interest in biblical and mythological feminine figures. The volume also contains an introduction by Krysinska herself, in which she explains her theory on free verse.

Également disponible :

Florence Goulesque

Une femme poète symboliste, Marie Krysinska, la calliope du chat noir

2001. Romantisme et modernités N° 39.

224 p., 1 vol., relié, 16 x 23,5 cm.

ISBN 978-2-7453-0377-6. CHF 60 ht / 51 € ttc

Édouard de Tocqueville

Voyage en Angleterre, en Écosse et en Irlande

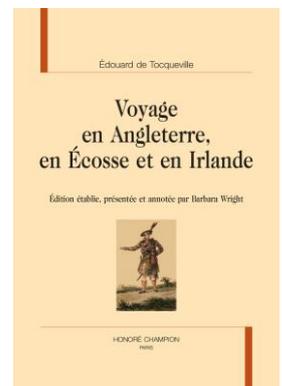
Édition établie, présentée et annotée par Barbara Wright

N° 233. 282 p., 1 vol., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5720-5. CHF 55 ht / 55 € ttc

paru le 27 mai

Jusqu'à présent demeuré complètement inconnu des chercheurs, le journal de voyage d'Édouard de Tocqueville, portant un regard aigu sur la société britannique de son époque, comporte un manuscrit de cent soixante-douze pages recto-verso accompagnées de nombreuses illustrations hors texte encadrées d'un trait de plume.

Edouard de Tocqueville's diary of his journeys to England, Scotland and Ireland, long unknown to scholars—unlike the works of his illustrious brother, Alexis—presents a very acute commentary on British society and politics at the time. The text is accompanied by numerous illustrations.



Chateaubriand

Œuvres complètes

Tomes IV, V, Vbis, Vter

Études ou Discours historiques

Édition critique dirigée par François Hartog

Avec la collaboration de Laurent Avezou, Aude Déruelle, Jacob Lachat et Alain Rauwel

N° 228. 1 028 p., 2 vol., brochés, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5662-8. CHF 130 ht / 130 € ttc

parution début septembre

Voici la première édition critique de l'intégralité des *Études historiques* de Chateaubriand depuis leur parution, en 1831, dans l'édition Ladvocat des Œuvres complètes. Elle prend place dans l'édition en cours des Œuvres complètes, sous la direction générale de Béatrice Didier. Renonçant à écrire cette Histoire de France longtemps projetée, Chateaubriand s'est décidé à rassembler ses écrits sur l'histoire. Ils se composent de deux ensembles différents : six *Discours* sur l'avènement du christianisme dans l'Empire romain et une *Analyse raisonnée sur l'histoire de France*. À ces pages, il a ajouté une longue *Préface* qui est devenue célèbre pour sa réflexion sur l'écriture de l'histoire de France.

This volume is the first critical edition of Chateaubriand's Études historiques since their publication in 1831. After abandoning his projected History of France, Chateaubriand settled for a collection of his Discours on the rise of Christianity, an analysis of French History, and a lengthy preface presenting his views on historiography.

Le catalogue François-René de Chateaubriand est disponible ici.

George Sand

Œuvres complètes
1840

Le Compagnon du Tour de France

Édition critique par Martine Watrelot

N° 234. 526 p., 1 vol., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5724-3. CHF 85 ht / 85 € ttc parution début septembre

Le roman de George Sand *Le Compagnon du Tour de France*, paru en 1840, se singularise dans la littérature française comme l'une des toutes premières fictions consacrées au monde ouvrier. L'action se déroule en 1823, lorsque le puissant comte de Villepreux engage des menuisiers pour restaurer les boiseries de son château. Sur fond de complots du Carbonarisme, des personnages de l'élite sociale se confrontent aux compagnons, eux-mêmes enclins à des rivalités internes que le héros, Pierre Huguenin dit Villepreux l'Ami-du-Trait, s'évertue à faire cesser. Dans cet univers masculin, trois femmes, nouent avec les ouvriers, des relations contrariées.... Ce roman soulève des questions sociales et morales d'une vive actualité.

Sand's novel Le Compagnon du Tour de France is one of the first novels centered around the working class. Set in 1823, it tells the story of a carpenter and his crew working for a nobleman's family, as intrigue unfolds within and between the two worlds. The novel raises social and moral questions that remain relevant up to the present day.

Le catalogue George Sand est disponible ici.

Théophile Gautier

Œuvres complètes

Poésies, 2

Édition de Peter Whyte et Thierry Savatier.

Avec la collaboration d'Alain Montandon

N° 235. 670 p., 1 vol., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5728-1. CHF 99 ht / 95 € ttc parution début juillet

Ce second volume achève l'édition critique des poésies complètes de Théophile Gautier. Il comprend en particulier *Émaux et Camées*, ainsi que les *Poésies 1831-1870 non recueillies en volume du vivant de l'auteur*, les *Poésies libertines* et les *Poésies posthumes*. Cette importante édition scientifique comporte des notices, des détails bibliographiques pour chaque poème, des commentaires, des notes explicatives, et de très nombreuses variantes. Elle rend ainsi hommage au « parfait magicien » (Baudelaire) d'une œuvre poétique originale et brillante.

This second and last volume of Gautier's complete poems presents several collections including Émaux et Camées and Poésies Libertines. Complete with variations and bibliographical notes and comments, it celebrates the talent of a writer Baudelaire once called a "Perfect magician".

Également disponible :

Œuvres complètes

Poésies, 1

2022. Textes de littérature moderne et contemporaine N° 226.

836 p., 1 vol., broché, 15 x 22 cm.

ISBN 978-2-7453-5652-9. CHF 130 ht / 125 € ttc

Théophile Gautier

Œuvres complètes

Critique théâtrale

Tome XVII

Octobre 1863 – Avril 1865

Texte établi, présenté et annoté par Patrick Berthier

N° 240. 790 p., 1 vol., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5770-0. CHF 115 ht / 110 € ttc parution début septembre

En 1864, la mort du critique musical Fiorentino et la loi sur la liberté des théâtres apportent deux changements dans la vie de Gautier : il peut à nouveau parler de musique comme à *La Presse* avant 1855, et voir sur toutes les scènes tous les genres de spectacles. Il n'en espère que plus vivement une évolution de répertoires figés par la routine, davantage de nouveautés, bref une vraie renaissance théâtrale ; dans les années qu'il lui reste à vivre, il sera plus déçu que comblé, mais dès ce volume on le voit espérer ou saluer de nouveaux talents dramatiques et lyriques...

In 1864, musical critic Fiorentino died, finally allowing Gautier to attend shows in all genres and write about music again. His texts show his hope for a renewal in the usual, routine theatre repertoire and his enthusiasm to discover new talents.

Le catalogue Théophile Gautier est disponible ici.

ROMANTISME ET MODERNITÉS

Sous la direction d'Alain Montandon

Anne-Marie Baron

Balzac, spiritualiste d'aujourd'hui

Au-delà du bien et du mal

N° 200. 384 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5762-5. CHF 65 ht / 65 € ttc

parution début juillet

Balzac est un romancier du réel, mais quel réel ? Celui du père Goriot, « le Christ de la paternité », ou de Lucien de Rubempré, ange déchu ? Artistes tourmentés, chercheurs d'Absolu, « martyrs ignorés », ses personnages, images idéalisées ou masochistes de lui-même, sont devenus types et mythes. En philosophe et en moraliste, il a posé la grande question du Bien et du Mal. Il pratique les genres bibliques ou hagiographiques et s'inspire du Talmud, de la Kabbale et des théosophes. Son analyse de l'amour, de la prière, ou de la création artistique annonce celle de Nietzsche et pourrait bien préfigurer la vision du monde donnée par les neurosciences, non plus descriptive, mais prédictive, non plus matérialiste, mais spiritualiste.

Balzac did write about reality, but which reality? All his characters have become archetypes. As a philosopher and a moralist, he brought up the question of Good and Evil and was inspired by theology. And his analysis of love, prayer, or art foreshadows a vision of the world that is more spiritual and prescriptive than materialistic and descriptive.

De la même auteure :

Balzac ou les hiéroglyphes de l'imaginaire

2002. Romantisme et modernités N° 50.

208 p., 1 vol., relié, 16 x 23,5 cm.

ISBN : 978-2-7453-0569-5. CHF 55 ht / 48 € ttc

Balzac et la Bible

Une herméneutique du romanesque

2018. Romantisme et modernités N° 111.

388 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm.

ISBN : 978-2-7453-5090-9. CHF 60 ht / 48 € ttc

Le catalogue Honoré de Balzac est disponible ici.

À nouveau disponible en version brochée :

paru le 27 mai

Musset

Poésie et vérité

Textes réunis par Gisèle Séginger

N° 137. 330 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5903-2. CHF 55 / 55 € ttc

XX^e ET XXI^e SIÈCLES

LITTÉRATURE DE NOTRE SIÈCLE

Sous la direction d'Alain Schaffner

André Obey, créateur dramatique complet

Théâtre, musique et sport

Sous la direction de Sophie Gaillard et Marie Sorel

N° 77. 446 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5778-6. CHF 58 ht / 55 € ttc

parution début juillet

André Obey (1892-1975), dont l'œuvre a été servie par les plus grands noms du théâtre français (Copeau, Barrault, Dux ...), est aujourd'hui tombé dans l'oubli. Pourtant classée au patrimoine littéraire français depuis 2011, son œuvre, faisant dialoguer littérature, musique et sport, n'est plus éditée et ses pièces ne sont plus jouées. Cette étude monographique est la première consacrée à ce polygraphe, lauréat du prix Renaudot en 1928 et administrateur de la Comédie-Française de 1945 à 1947. Ce volume collectif se propose d'éclairer les multiples facettes et pratiques d'écriture de celui que Copeau présente comme un « créateur dramatique complet ».

The greatest names in French theatre brought André Obey's plays to life – yet he is now all but forgotten. This collection of essays intends to show the multiple sides of a writer who mixed literature, music, and sports in his work, won the Prix Renaudot, and who was a progressive administrator of the Comédie Française.

Jeanyves Guérin

La constitution du répertoire théâtral en France du XVII^e au XXI^e siècle

N° 78. 706 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5793-9. CHF 95 ht / 95 € ttc parution début septembre

Cet ouvrage étudie la constitution du répertoire théâtral français de 1629 à aujourd'hui. Il met en lumière les volontés politiques du pouvoir royal, impérial puis républicain, l'existence d'un national-classicisme, la place prise par la Comédie-Française, la prédominance de Molière et les résistances opposées aux pièces étrangères.

This essay studies the way the French theatre repertoire has been established between 1629 and the present day. It shows the influence of royal, imperial, and republican politics, the role of the Comédie Française, Molière's legacy and the resistance to foreign plays.

RELIGION

VIE DES HUGUENOTS

Sous la direction d'Anthony McKenna

Fiametta Palladini

**Les Actes du Consistoire de l'Église française de Berlin
(1672-1694)**

N° 91. 694 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5660-4. CHF 98 ht / 98 € ttc

paru le 27 mai

Les Actes du Consistoire de l'Église française de Berlin – croisés avec les documents relatifs à la « Colonie française » conservés aux Archives secrètes prussiennes (*Geheimes Staatsarchiv*) à Berlin – rendent accessible à un large public l'une des sources principales de l'histoire du Refuge de Brandebourg-Prusse au cours des années de la révocation de l'édit de Nantes.

These records from the Consistoire de l'Église française de Berlin, cross-referenced with Prussian archives on the "French colony", are a testament to the efforts made to protect – physically and morally – the Protestants who fled from France to find refuge in Brandenburg after the revocation of the Edict of Nantes.

HISTOIRE

HISTOIRE CULTURELLE DE L'EUROPE

Sous la direction de Françoise Mélonio et Ségolène Le Men

Villégiatures

Sous la direction de Françoise Le Borgne et Alain Montandon

N° 17. 232 p., 1 vol., broché, 15 x 22 cm. ISBN 978-2-7453-5713-7 CHF 45 ht / 40 € ttc

paru le 28 avril



Séjour d'agrément à la campagne ou dans une station thermale, balnéaire ou d'altitude, la villégiature a suscité dès l'Antiquité un engouement exceptionnel qui a engendré un riche patrimoine architectural et artistique et inspiré écrivains, dramaturges et cinéastes. Les dix études rassemblées dans ce volume attirent l'attention sur la diversité et la richesse de ce vaste corpus centré sur l'expérience de la villégiature, sa capacité à ménager un espace-temps propice à l'oisiveté, mais aussi son statut de microcosme social propice à la satire comme à l'observation des métamorphoses individuelles et collectives.

Since Antiquity, summering – in the countryside, at a thermal retreat or in the mountains sparked enthusiasm and led to a rich architectural and cultural heritage and inspired writers and moviemakers. These ten essays shed light on a rich corpus of experiences, from satire to social observation.

DICTIONNAIRES

CHAMPION LES DICTIONNAIRES

Sous la direction de Jean Pruvost

Jean Maillet

Dictionnaire étymologique des hydronymes et toponymes nautiques

Histoires d'eaux

Fleuves, rivières, lacs, caps, baies et îles de la France

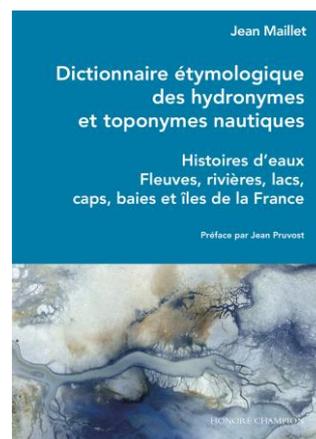
Préface par Jean Pruvost

N° 26. 672 p., 1 vol., broché, 15 x 21 cm. ISBN 978-2-38096-040-2. CHF 48,39 ht / 32 € ttc

paru le 27 mai

Réunir en un seul ouvrage les noms de nos fleuves et de leurs affluents, des lacs, des îles, des baies, des caps, les situer, les décrire et, surtout, en donner l'étymologie, tels sont le propos et l'ambition de ce dictionnaire. Il nous fait remonter le temps jusqu'à la forme et la signification premières de ces hydronymes et toponymes marins, celles que leur ont données les premiers habitants de ce territoire qui un jour s'appellerait Gaule puis France. Quand le texte évoque un point d'histoire ou de littérature, l'auteur le développe dans un encadré. Précisons enfin que sans les travaux du professeur Delamarre sur le gaulois et l'indo-européen, cet ouvrage n'aurait jamais pu voir le jour.

In this dictionary, Jean Maillet presents and describes French bodies of water, capes, islands, and bays, their names, their locations, and their descriptions. He studies the etymology of the hydronyms and marine toponyms, from their origin to modern days, complete with literary or historical references.



CHAMPION CLASSIQUES – SÉRIE RÉFÉRENCES ET DICTIONNAIRES

Dictionnaire Marguerite Yourcenar

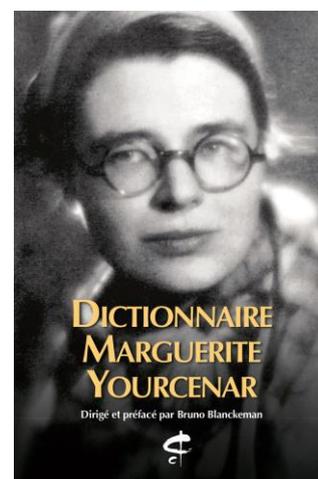
Dirigé et préfacé par Bruno Blanckeman

N° 19. 928 p., 1 vol., broché, 12,5 x 19 cm. ISBN 978-2-38096-046-4. CHF 48,39 ht / 32 € ttc

paru le 27 mai

Ouvrage collectif à dimension internationale, Le *Dictionnaire Marguerite Yourcenar* propose en 325 entrées une présentation analytique de l'œuvre, de la figure intellectuelle, des prises de position publiques, des temps forts de l'existence de Marguerite Yourcenar (1903-1987). Femme de Lettres française née en Belgique et naturalisée américaine, elle s'illustre durant six décennies dans l'ensemble des genres littéraires tout en doublant son œuvre par une intense activité épistolaire. En retrait d'une modernité incarnée par le surréalisme, l'existentialisme et le Nouveau Roman, la première femme élue à l'Académie Française déplace toutefois bien des usages et se trouve en phase avec un XXI^e siècle dont elle annonce certaines évolutions culturelles : le jeu entre fiction et non fiction, le renouvellement de l'écriture de soi hors du modèle autobiographique, la revendication écologique dont elle compte parmi les pionnières, l'exigence d'une littérature du monde à laquelle cette éternelle voyageuse associe un idéal d'universalité. Peu pratiqués (Gassendi, G. E. Schulze), mais aussi particulièrement à Cicéron, Montaigne, Descartes, Pascal et Hume.

In this dictionary, various contributors present the life and work of Marguerite Yourcenar. The French writer's work encompassed all genres and included a rich correspondence. The first female member of the Académie Française, she both stayed out of French literary modernity and was a pioneer of some of today's major trends.



Également disponible en grand format :

Dictionnaire Marguerite Yourcenar

Dirigé et préfacé par Bruno Blanckeman.

2017. Dictionnaires et références N° 46.

664 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm.

ISBN 978-2-7453-4646-9. CHF 95 ht / 90 € ttc

Le catalogue Marguerite Yourcenar est disponible ici.

LINGUISTIQUE ET LEXICOGRAPHIE

BIBLIOTHÈQUE DE GRAMMAIRE ET DE LINGUISTIQUE

Sous la direction d'Olivier Soutet

Lia Kurts-Wöste

Acte et tact herméneutiques

N° 68. 264 p., 1 vol., broché, 15 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5772-4. CHF 55 ht / 50 € ttc parution début septembre

La déontologie scientifique de l'*acte* interprétatif confronté au faire sens de l'art est ici reconçue à partir du *tact*. Cette reconception permet de préciser les modalités sémiotiques de mise en pratique d'une posture herméneutique originale : à la fois matérielle, critique et participative, situable dans le cadre général d'une anthropologie héritée de Cassirer et renouvelée grâce à de nouveaux auteurs. La sémiotique des cultures actuellement en développement et la tradition stylistique servent de point de départ à la définition de nouveaux régimes de sémioticités propres à renouveler le thème d'une force formatrice de l'art et à jeter les bases d'un dialogue avec la Nouvelle Herméneutique...

This essay uses the notion of "tact" in order to examine the act of interpretation as it engages with the meaning-making of art. This original hermeneutic posture situates itself in the anthropological framework established by Cassirer and opens up a dialogue with the New Hermeneutics and a new approach to the notion of the creative force of art.

LINGUISTIQUE : TRADUCTION ET TERMINOLOGIE DU MOYEN ÂGE AU XXI^e SIÈCLE

Sous la direction d'Olivier Bertrand, Loïc Depecker et Jean Pruvost

Charles Brucker

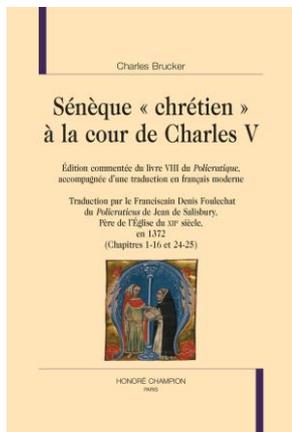
Sénèque « chrétien » à la cour de Charles V

Édition commentée du livre VIII du *Policratique*, accompagnée d'une traduction en français moderne

Traduction par le franciscain Denis Foulechat du *Policraticus* de Jean de Salisbury,

Père de l'Église du XII^e siècle en 1372 (Chapitres 1-16 et 24-25)

N° 4. 452 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5787-8. CHF 65 ht / 65 € ttc parution début juin



Cette édition présente et commente une partie non encore publiée du *Policratique* de Jean de Salisbury, dans laquelle l'auteur passe de l'encouragement amical à la réprimande de la société, ainsi qu'un réquisitoire à l'encontre de la luxure qui englobe toutes les formes de la démesure, à l'encontre des épicuriens.

This book presents a bilingual version of a hitherto unpublished part of John of Salisbury's Policraticus, in which the author starts with friendly encouragement before criticizing the Epicurian movement and the lust behind all forms of excess.

Du même auteur :

Anthologie commentée des traductions françaises du XIV^e siècle Autour de Charles V

Culture, pouvoir et spiritualité

2020. Linguistique : traduction et terminologie

du Moyen Âge au XXI^e siècle N° 5.

976 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm.

ISBN 978-2-7453-5336-8. CHF 98 ht / 98 € ttc

SLATKINE ÉRUDITION

LA JOURNÉE CRITIQUE DE ZURICH

Correspondance de Georges Poulet et Jean-Pierre Richard

Éditée par Stéphanie Cudré-Mauroux et Marta Sábado Novau.

N° 3. 380 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-05-102922-3. CHF 50 ht / 45 € ttc

parution début septembre

La correspondance Georges Poulet-Jean-Pierre Richard se déploie sur près de quarante ans. Bien plus que le seul témoignage d'une vive amitié intellectuelle, ces échanges racontent aussi une période clé de l'histoire littéraire en France, celle de la « nouvelle critique ». Ils constituent en outre un point de vue privilégié et nouveau vers la connaissance des œuvres de Poulet et Richard.

The correspondence between Georges Poulet and Jean-Pierre Richard spans forty years. Beyond their intellectual friendship, it presents a unique perspective on a key era of French literary history, the so-called Nouvelle critique, and on the respective works of the two critics.

TRAVAUX SUR LA SUISSE DES LUMIÈRES

Élie Bertrand (1713-1797) entre science, religion, préceptorat et journalisme

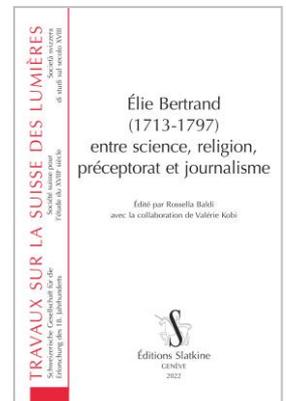
Édité par Rossella Baldi avec la collaboration de Valérie Kobi

N° 21. 258 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-05102-877-6. CHF 34,15 ht / 30 € ttc

parution début septembre

Élie Bertrand (1713-1797) est une des personnalités qui ont marqué le XVIII^e siècle helvétique. Son activité intellectuelle se déploie sur presque 60 ans entre la Suisse et l'Europe et couvre différents champs du savoir. Le présent volume offre un itinéraire transversal à travers ce parcours savant pluriel pour en illustrer et en saisir les enjeux, l'étendue, voire les ambiguïtés. Il réunit une série de contributions qui, dans un esprit interdisciplinaire et à l'aide de sources inédites, proposent une vue d'ensemble plus exhaustive et revisitent la vision souvent apologétique qui a imprégné les études consacrées à l'œuvre d'Élie Bertrand dans le passé.

Élie Bertrand was a prominent scientific figure of 18th century Switzerland. This volume presents his life and works – spanning sixty years, several European countries, and several fields of knowledge. The various essays give an extensive and transversal view of the multifaceted naturalist.



À nouveau disponible en version brochée :

Jérôme Meizoz

Postures littéraires

Mises en scènes modernes de l'auteurs

212 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-0510-2920-9. CHF 34,15 / 35 € ttc

parution fin août



DISTRIBUTION FRANCE ET BELGIQUE
ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

3, rue Corneille, F – 75006 Paris

Tel : + 33 (0)1 46 34 07 29

Fax : + 33 (0)1 46 34 64 06

champion@honorechampion.com

www.honorechampion.com



DISTRIBUTION INTERNATIONALE
SLATKINE REPRINTS

Case Postale 3625, CH – 1211 Genève 3

Tel : + 41 22 776 25 51

Fax : + 41 22 776 35 27

slatkine@slatkine.com

www.slatkine.com